ChargerGo ITE kullanım kılavuzu

Easy Line ChargerGo ITE

Bir Sonova markası

Easy Line™ Accessories

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

Şarj aksesuarı CE

Easy Line ChargerGo ITE

Şarj cihazı bilgileriniz

ⓘ Şarj cihazının kullanımına ilişkin güvenlik bilgilerini okuyun (bölüm 8).

ⓘ Şarj cihazı, bir şarj edilebilir lityum-iyon pil içerir.

Cihaz:

Easy Line ChargerGo ITE

Bu cihazı seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

İşitme cihazlarınızın kullanımını anladığınızdan ve en iyi şekilde yararlandığınızdan emin olmak için lütfen Kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Bu cihazın kullanımı için eğitime gerek yoktur. Bir işitme uzmanı, satış danışmanlığı sırasında şarj cihazını ve uyumlu işitme cihazlarını kişisel tercihlerinize göre ayarlamanıza yardımcı olacaktır.

İşitme cihazınızın ve aksesuarlarınızın özellikleri, avantajları, kurulumu, kullanımı ve bakımı veya onarımı hakkında daha fazla bilgi almak için işitme uzmanınızla ya da üretici temsilcisiyle iletişime geçin. Daha fazla bilgi, cihazınızın Veri Sayfasında bulunabilir.

İçindekiler

1. Şarj cihazının parçaları 6
2. İşitme cihazlarınızı şarj etme 9
3. Bakım ve onarım 18
4. Servis ve garanti 19
5. Uyumluluk bilgileri 21
6. Semboller hakkında bilgi ve açıklama 28
7. Sorun giderme 32
8. Önemli güvenlik bilgileri 40

1. Şarj cihazının parçaları

Bu taşınabilir şarj cihazı, işitme cihazlarınız için iki şarj modu sunar:

- Standart şarj: Şarj cihazı bir güç kaynağına bağlıyken.
- Hareket halinde şarj: Güç kaynağı olmadan, şarj cihazının şarj edilebilen dahili lityum-iyon pilini kullanarak.

1 Charger Case kapağı

2 İşitme cihazlarının şarj durumu için göstergelere sahip şarj bağlantı noktaları

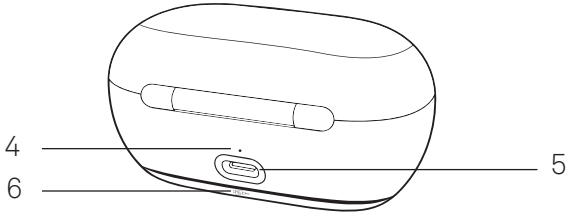
3 Pil göstergesi

4 Güç göstergesi

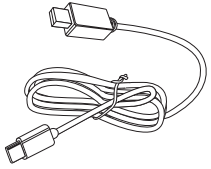
5 USB-C bağlantı noktası

6 USB sembolü

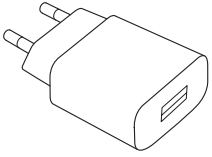
Easy Line ChargerGo ITE



Harici güç kaynağı



USB kablosu



Güç adaptörü

Güç adaptörü ve şarj cihazı özellikleri

Güç adaptörü giriş gereksinimleri:	100-240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,18 A
Güç adaptörü çıkış gereksinimleri:	5 V DC (4,8-5,2 V), 0-1 A
Şarj cihazı giriş voltajı:	5 V DC +/-%5, akım 500 mA
USB kablosu gereksinimleri:	USB-A'dan USB-C'ye, minimum güç 5 W, maksimum uzunluk 1 m
Lityum-iyon pil kapasitesi:	1,184 Wh (340 mAh, 3,70 V)

2. İşitme cihazlarınızı şarj etme

ⓘ Şarj cihazını ilk kez kullanmadan önce, verilen USB kablosunu ve güç adaptörünü kullanarak şarj cihazını prize takın ve tamamen şarj edin. Bkz. bölüm 2.1.1 Dahili pili şarj etme.

ⓘ Şarj cihazını çalışma koşulları içinde tutun. Pil ısınırsa şarj cihazının şarj hızı düşebilir ve tam şarj süresi artabilir.

ⓘ Şarj cihazı, düzenli kullanılmadığı takdirde pil sağlığını korumak için en az 3 ayda bir şarj edilmelidir.

ⓘ İşitme cihazlarınızı ilk kullanımdan önce 3 saat şarj etmeniz önerilir.

ⓘ İşitme cihazları ve şarj cihazı şarj edilmeden önce kuru halde olmalıdır.

İlk olarak, cihazın çalışma koşulları hakkında bilgi sahibi olun.

Şarj cihazını aşağıdaki koşullara göre kullandığınızdan, taşıdığınızdan ve sakladığınızdan emin olun.

+10 °C'nin altında ve +30 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda uzun süreli saklama ürünün pil performansını olumsuz etkileyebilir.

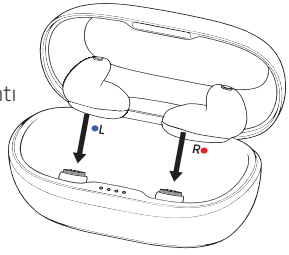
35 °C ile 40 °C arasındaki sıcaklıklarda işitme cihazlarını şarj etmek veya şarj cihazını şarj etmek, şarj süresini uzatabilir.

	Çalışma	Taşıma	Depolama
Sıcaklık	+ 5 °C ila + 40 °C (+ 41 °F ila + 104° F)	- 20 °C ila + 60 °C (- 4 °F ila + 140 °F)	- 20 °C ila + 60 °C (- 4 °F ila + 140 °F)
Nem (yoğuşmasız)	%0 ila %90	%0 ila %93	%0 ila %93
Atmosfer basıncı	500 hPa ila 1060 hPa	500 hPa ila 1060 hPa	500 hPa ila 1060 hPa

Cihaz, önerilen kullanım koşullarının dışında saklama ve taşıma koşullarına maruz kalmışsa cihazı başlatmadan önce önerilen kullanım koşullarına geri getirin.

1.

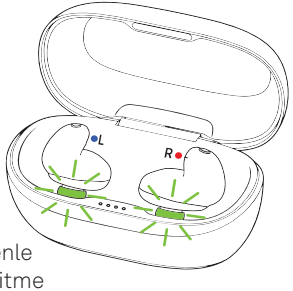
Sol işitme cihazını sol şarj bağlantı noktasına ve sağ işitme cihazını sağ şarj bağlantı noktasına yerleştirin.



İşitme cihazları, şarj bağlantı noktaları üzerine yerleştirildiğinde otomatik olarak kapanır. Şarj bağlantı noktalarındaki gösterge ışıkları, işitme cihazlarının şarj durumunu gösterir.

2.

Tamamen şarj olduğunda her bir şarj bağlantı noktasındaki gösterge ışığı sabit yeşil renkte yanar.



Batarya tamamen şarj olduğunda şarj işlemi durur, böylece işitme cihazları güvenle şarj cihazında bırakılabilir. İşitme cihazlarının şarj olması 3 saate kadar sürebilir.

İşitme cihazlarının şarj durumu

Şarj bağlantı noktası göstergesi	Şarj durumu	Açıklamalar
Yanıp sönen yeşil ışık	Şarj oluyor	İşitme cihazları şarj ediliyor.
Sabit yeşil renkte yanıyor	Tamamen şarj edildi	İşitme cihazları tamamen şarj edilmiştir.
Sabit kırmızı renkte yanıyor	Şarj hatası	İşitme cihazları şarj edilmiyor. İşitme cihazlarının doğru şekilde yerleştirildiğinden ve şarj temas noktaları ile şarj bağlantı noktalarının temiz olduğundan emin olun. Sorun devam ederse işitme uzmanınızla iletişime geçin.
Işık yok	Güç yok	İşitme cihazları şarj edilmiyor. Şarj cihazı güç kaynağına bağlı değildir veya hareket halindeyken kullanılan şarj cihazının dahili pili boşalmıştır. Şarj cihazını güç kaynağına takın.

İşitme cihazlarını şarj cihazından kaldırarak şarj bağlantı noktalarından çıkarın.

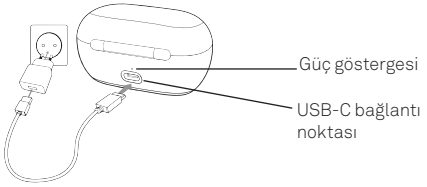
2.1. Standart şarj

ⓘ Şarj sırasında güç kaynağına erişebildiğinizden emin olun.

ⓘ Standart şarj sırasında şarj cihazı prize takılıyken işitme cihazlarını şarj eder ve kendi pilini şarj eder.

1. Şarj cihazınızı yerleştirmek için uygun bir yer seçin:
   - Şarj cihazını doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
   - Şarj cihazını indüksiyonlu ocak yakınına koymayın.
   - Şarj cihazının yerleşim yerini seçerken ısı kaynaklarından uzak durun

2. USB kablosunu şarj cihazına ve güç adaptörüne takın. Ardından güç adaptörünü bir prize takın. Şarj cihazı doğru şekilde bağlandığında şarj cihazının güç göstergesi yeşil renkte yanar.



Güç göstergesi		
Sabit yeşil renkte yanıyor	Güç bağlantısı mevcut	Şarj cihazı ana güce bağlıdır.
Işık yok	Güç bağlantısı mevcut değil	Şarj cihazı prizden elektrik almıyordur. Şarj cihazının doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. Sorunlar devam ederse bkz. bölüm 7. Sorun giderme.

2.1.1 Dahili pili şarj etme

Hareket halinde şarjı kullanmak için önce şarj cihazının pilini şarj edin. Şarj cihazının dahili pilinin tamamen şarj olması, pilin başlangıç durumuna bağlı olarak yaklaşık 3 saat sürer.

Aşağıdaki tabloda, kapak açıldıktan sonra görünen pil göstergesinin anlamı açıklanmaktadır.

Şarj cihazının pil göstergesi		
Şarj cihazının gösterge ışığı	Pil durumu	Pil açıklaması ve eylemler
Noktalar sabit yeşil (1-4)	Şarj edildi	Sabit yeşil noktaların sayısı, dahili pilin kalan kapasitesini yansıtır. 4 nokta: İşitme cihazlarının üç tam şarj döngüsü için yeterlidir. 2 ila 3 nokta: İşitme cihazlarının iki ila üç tam şarj döngüsü için yeterlidir. 1 nokta: İşitme cihazlarının en az bir tam şarj döngüsü için yeterlidir.

Şarj cihazının pil göstergesi		
Şarj cihazının gösterge ışığı	Pil durumu	Pil açıklaması ve eylemler
Yanıp sönen noktalar	Şarj oluyor	Şarj cihazının dahili pilini şarj ederken, sabit yeşil noktaların davranışı şarj işleminin ilerlemesini gösterir: 1 nokta yanıp sönüyor, diğerleri yanmıyor: Pil tamamen boş durumdan şarj olmaktadır. 1 sabit nokta, 1 yanıp sönen nokta: Pil ilk şarj seviyesine ulaşmıştır; şarj bir sonraki seviyeye devam eder. 2 sabit nokta, 1 yanıp sönen nokta: Pil ikinci şarj seviyesine ulaşmıştır; şarj devam eder. 3 sabit nokta, 1 yanıp sönen nokta: Pil neredeyse tamamen şarj olmuştur; şarj son seviyeye devam eder.
Tek nokta sabit kırmızı	Hata	Şarj cihazının dahili pili şarj edilemiyordur. Daha fazla bilgi için bkz. bölüm 7. Sorun giderme.
Işık yok	Pil yok	Daha fazla bilgi için bkz. bölüm 7. Sorun giderme.

2.2. Hareket halinde şarj

Pil göstergesini görmek için kapağı açın.

Şarj cihazının güç kaynağıyla bağlantısı kesildiğinde şarj cihazı, pil bitene kadar şarj edilebilir lityum-iyon pilini kullanarak işitme cihazlarınızı şarj etmeye devam eder. Şarj cihazının pilini şarj etmek için şarj cihazınızı prize takın. Daha fazla bilgi için bkz. bölüm 2.1. Standart şarj.

Hareket halindeyken kullanılan şarj cihazının pil göstergesi Pil tasarrufu yapmak için kısa bir sürenin ardından gösterge ışığı söner		
Şarj cihazının gösterge ışığı	Pil durumu	Açıklama ve eylemler
2-4 nokta sabit yeşil	>1 şarj döngüsü kaldı	Şarj cihazı hareket halindeyken kullanıldığında, sabit yeşil noktaların davranışı dahili pilin şarj kapasitesini gösterir: 4 sabit nokta: İşitme cihazları en az iki kez tamamen şarj edilebilir. 2 veya 3 sabit nokta: İşitme cihazları en az bir kez tamamen şarj edilebilir.
İlk (en soldaki) nokta sabit turuncu	<1 şarj döngüsü kaldı	Şarj cihazının dahili pili, tam şarj döngüsünü garanti edemez. İşitme cihazlarınızı yalnızca kısmen şarj edebilirsiniz. Dahili pilini şarj etmek için şarj cihazını yakında prize takmayı unutmayın.
Işık yok	Şarjı bitmiş veya hata	Şarj cihazının dahili pili boşalmıştır. Şarj etmek için şarj cihazını güç kaynağına takın. Işık hala yanmıyorsa daha fazla bilgi için bkz. bölüm 7. Sorun giderme.

3. Bakım ve onarım

Lütfen aşağıdaki teknik özellikleri kılavuz olarak kullanın.

Ürün güvenliği ile ilgili daha fazla bilgi için bölüm 8.2'ye bakın.

Genel bilgiler

Şarj cihazını kuru tutun. Islanırsa hemen prizden çıkarın ve tekrar kullanmadan önce kurumasını bekleyin.

Şarj cihazınızı temizlemek için ev tipi deterjan, sabun vb. temizlik maddelerini asla kullanmayın.

Şarj cihazınızı suyla durulamayın.

⚠ Şarj öncesinde mutlaka işitme cihazlarının ve şarj cihazının kuru ve temiz olduğundan emin olun.

ⓘ Temizlemeden önce mutlaka şarj cihazının şebeke elektriğinden ayrılmış olduğundan emin olun.

Temizleme yöntemi

Temiz olduklarından emin olmak için şarj yuvalarını inceleyin. Temizlenmeleri gerekiyorsa, tozu veya kiri temizlemek için yumuşak, tiftiksiz bir bez kullanın.

4. Servis ve garanti

Beklenen kullanım ömrü

Şarj cihazının beklenen kullanım ömrü beş yıldır. Cihazın bu süre boyunca kullanım için güvenli kalması beklenmektedir.

Ticari kullanım süresi

Şarj cihazınızın rutin ve özenli bakımı, cihazlarınızın beklenen kullanım ömrü süresince üstün performansına katkıda bulunur. Sonova AG, ilgili şarj cihazının ve temel bileşenlerin kademeli olarak kullanımdan kaldırılmasının ardından minimum beş yıllık bir onarım servis dönemi sunmaktadır.

Yerel garanti

Yerel garanti şartları hakkında lütfen şarj cihazlarınızı satın aldığınız işitme uzmanına danışın.

Uluslararası garanti

Sonova AG, size satın alım tarihinden itibaren bir yıl boyunca geçerli olan sınırlı uluslararası bir garanti sunar. Bu sınırlı garanti, üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti yalnızca satın alma belgesi gösterildiğinde geçerli olur.

Uluslararası garanti, tüketici mallarının satışını düzenleyen geçerli yasal mevzuat kapsamında sahip olduğunuz yasal hakları etkilemez.

Garanti sınırlaması

Bu garanti, işitme cihazınızın uygunsuz kullanımından veya bakımından, kimyasallara ya da aşırı basınca maruz kalmasından kaynaklanan hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkisiz servis merkezlerinin sebep olduğu hasarlar bu garantiyi geçersiz ve hükümsüz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde gerçekleştirdiği hizmetleri kapsamaz.

Şarj cihazı: _____

Seri numarası: _____

Satın alım tarihi: _____

Yetkili işitme uzmanı
(kaşe/imza):

5. Uyumluluk bilgileri

Uygunluk Beyanı

Sonova AG, bu ürünün (AB) 2017/745 sayılı Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği gerekliliklerini karşıladığını beyan eder.

Bu cihaz, FCC Kuralları bölüm 15 ve Kanada Sanayisi ICES-003 ile uyumludur. Kullanım aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

1) Bu cihaz zararlı parazite yol açmamalı ve

2) Bu cihaz istenmeyen kullanıma yol açabilen parazitler dahil alınan her türlü paraziti kabul etmelidir.

Bildirim:

Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kuralları bölüm 15 ve Kanada Sanayisi ICES-003 uyarınca Sınıf B dijital cihazın limitleriyle uyumlu olduğu görülmüştür. Bu limitler, konut kurulumunda zararlı parazite karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Bu ekipman radyo frekans enerjisi kullanır ve yayabilir; talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa radyo iletişimlerine zarar veren parazitlere yol açabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda parazit olmayacağına dair bir garanti yoktur.

Bu ekipman, radyo ya da televizyon sinyali alımında zararlı parazite yol açarsa (bu durum ekipmanların açılıp kapanmasıyla belirlenebilir) kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasıyla paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Receiver anteninin yerini ya da yönünü değiştirin.
- Ekipmanla receiver arasındaki mesafeyi artırın.
- Ekipmanı receiver'ın bağlı olduğu devreden başka bir devredeki prize bağlayın.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.

Çalıştırma sırasında lütfen şarj cihazı ile insan vücudu arasında en az 20 cm mesafe bırakın.

Elektromanyetik emisyonlar

Üretici Beyanı: Cihaz aşağıda listelenen elektromanyetik ortamlarda kullanıma yöneliktir. Kullanıcı, cihazların bu ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

Emisyon Testi	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam kılavuzu
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Cihaz, RF enerjisini yalnızca dahili çalışması için üretir veya kullanır. Bu nedenle RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir parazite neden olması muhtemel değildir.
RF emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	Cihaz, konut amaçlı yapılarda ve konut amaçlı kullanılan binalara düşük voltajlı güç besleyen şebekelere doğrudan bağlanan yapılarda kullanıma uygundur.

Elektromanyetik bağışıklık

Bağışıklık Testi	IEC60601-1-2 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV temas noktası +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava	+/- 8 kV temas noktası +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava
Işımalı RF Elektromanyetik Alan Bağışıklık Testi IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM
Yakınlık Manyetik Alanı IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sinüs	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sinüs
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz
Nominal güç frekanslı manyetik alanlar IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz

Dikkat Edilmesi Gereken Güvenlik Bilgileri

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz
- Cihazı nakliye sırasında düşürmeyin ve darbelere karşı koruyunuz
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez

Yerel garanti

Lütfen işitme cihazınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanından yerel garantinin şartları hakkında bilgi isteyin.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alındığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunmaktadır. Bu sınırlı garanti piller, tüpler, boynuz, filtre, harici hoparlör (receiver) gibi parçaları değil, işitme cihazındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti, yalnızca bir satın alma belgesi gösterilirse geçerlidir. Uluslararası garanti, tüketici ürünlerinin satışı ile ilgili geçerli ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez.

Garanti sınırlaması

Bu garanti, yanlış kullanım veya bakım, kimyasallara maruz kalma veya gereğinden fazla basınca maruz kalma sonucu meydana gelen hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkili olmayan servis merkezlerinin neden olduğu hasar, garantiyi geçersiz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde yaptığı hizmetleri içermez.

Seri numarası (sol taraf):

_____

Seri numarası (sağ taraf):

_____

Satın alındığı tarih:

_____

Yetkili işitme uzmanı (damga/imza):

_____

Yetkili servis istasyonları ile yedek parça malzemelerinin temin edilebileceği yerlerin isim, adres ve telefon numaraları ve diğer erişim bilgileri.

Duyu İç Anadolu / Millet Cad. Karadeniz Çarşısı No:33 K:1 Kayseri / +90 0352 2220629

Altınses İşitme / Güllük Cad. Özpınar Atasan Apt. No:85 K:1 D:9 Antalya / +90 242 2485379

Duysel / Sağlık Sokak, Opera Han 25 / 16-17 (The Marmara Oteli Yanı) 34437 Taksim /Istanbul / +90 212 252 02 45

İşitme cihazınıza yetkili servisler dışında kesinlikle müdahale edilmemesine özen gösteriniz. Aksi taktirde cihazınız garanti kapsamı dışında kalacaktır

Tüketici Hakları

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;

a-Sözleşmeden dönme,

b-Satış bedelinden indirim isteme,

c-Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesi isteme, haklarından birini kullanabilir.

6. Semboller hakkında bilgi ve açıklama

CE sembolüyle Sonova AG, bu ürünün aksesuarlarıyla birlikte2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (MDR) gerekliliklerine uygun olduğunu teyit eder.

2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) içinde tanımlandığı şekilde tıbbi cihaz üreticisini belirtir.

Tıbbi cihazın üretildiği tarihi belirtir.

EU REP Avrupa Birliği'ndeki yetkili temsilciyi belirtir. EU REP aynı zamanda Avrupa Birliği'nin ithalatçısıdır.

Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki ilgili bilgileri okuyup dikkate almasının önemli olduğunu gösterir.

Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki ilgili uyarı notlarına dikkat etmesinin önemli olduğunu gösterir.

Kullanım ve ürün güvenliği için önemli bilgiler.

Bu sembol, cihazdan kaynaklı elektromanyetik parazitin ABD Federal İletişim Komisyonu tarafından onaylanan limit değerler altında olduğunu ifade eder.

Mevzuata uygunluk işareti (RCM). Bir cihazın, Avustralya ve Yeni Zelanda'da elektrikli ve elektronik ekipmanlar için uygulanan elektriksel güvenlik mevzuatına uygunluğunu belirtir.

SN Spesifik tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin seri numarasını gösterir.

REF Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin katalog numarasını belirtir.

MD Cihazın bir tıbbi cihaz olduğunu belirtir.

Elektronik kullanım talimatlarının mevcut olduğuna dair bir gösterge.

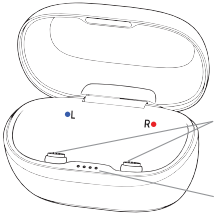
IP22	IP Derecesi = Giriş Koruma Derecesi. IP22 derecesi cihazın, 12,5 mm ve daha büyük çaplı katı yabancı nesnelere karşı korunduğunu ve ayrıca muhafaza 15°'ye kadar eğildiğinde dikey olarak düşen su damlalarına karşı korunduğunu gösterir.
	Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği sıcaklık sınırlarını belirtir.
	Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği nem aralığını belirtir.
	Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği atmosferik basınç aralığını belirtir.
	Taşıma sırasında kuru tutun.
	Bu sembol cihazın manyetik rezonans (MR) ortamında kullanımının güvenli olmadığını belirtir (örn. bir MRI taraması sırasında).
	Üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu sembolü, bu şarj cihazının normal ev atıklarıyla birlikte çöpe atılamayacağını belirtir. Eski veya kullanılmayan şarj cihazını lütfen elektronik atıklar için ayrılan atık toplama sahalarına atın veya şarj cihazınızı atılması için işitme uzmanınıza verin. Uygun şekilde atılması çevreyi ve sağlığı korur.

Yalnızca Avrupa güç kaynakları için geçerli olan semboller

	Çift izolasyonlu güç kaynağı.
	Cihaz yalnızca kapalı alanda kullanım için tasarlanmıştır.
	Güvenlik izolasyon trafosu, kısa devre korumalı.

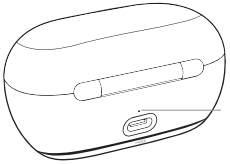
7. Sorun giderme

Aşağıdaki sorunlardan herhangi biriyle karşılaşırsanız ilk çözümden başlayarak sırasıyla sorun giderme adımlarını izleyin. Tüm çözümleri denedikten sonra sorun devam ederse işitme uzmanınızla iletişime geçin.



İşitme cihazlarının şarj durumu için göstergelere sahip şarj bağlantı noktaları

Pil göstergesi



Güç göstergesi

Şarj cihazı takılıyken işitme cihazlarımı şarj etmek istiyorum.	
Sorun	Çözüm
İşitme cihazlarım şarj olmuyor. Şunlardan tanınabilir: Şarj bağlantı noktası göstergeleri kırmızı renkte yanmıyor veya yanmıyor. Sabit kırmızı renkte yanıyor Güç göstergesi yanmıyor.	İşitme cihazlarını çıkarın ve şarj bağlantı noktalarının temiz olduğundan emin olun (bölüm 3). İşitme cihazlarını düzgün şekilde yeniden yerleştirin (bölüm 2). Güç kaynağından elektrik gelip gelmediğini ve USB kablosunun düzgün bağlanıp bağlanmadığını ve kopup kopmadığını kontrol edin.

Şarj cihazının dahili pilini şarj etmek istiyorum.	
Sorun	Çözüm
Şarj cihazının dahili pili şarj olmuyor. Şuradan tanınabilir: Pil göstergesinde kırmızı nokta. Tek nokta sabit kırmızı 	Güç kaynağından elektrik gelip gelmediğini ve USB kablosunun düzgün bağlanıp bağlanmadığını vekopup kopmadığını kontrol edin. Güç adaptörünün şarj cihazınız için yeterli çıkış sağlayıp sağlamadığını kontrol edin (bölüm 1). Şarj cihazını optimum sıcaklık koşullarına sahip bir yere alın (bölüm 2). Şarj cihazını güç kaynağından çıkarın ve 30 saniye bekleyin. Sorunun devam edip etmediğini görmek için şarj cihazını yeniden bağlayın. Sorun devam ederse pili değiştirin (bölüm 7.1).
Şarj cihazının dahili pili şarj olmuyor. Şunlardan tanınabilir: Pil göstergesi yanmıyor.	Dahili pilin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin (bölüm 7.1). Sorun devam ederse pili değiştirin (bölüm 7.1).
Şarj cihazının arkasındaki güç göstergesi yanmıyor.	Güç kaynağından elektrik gelip gelmediğini ve USB kablosunun düzgün bağlanıp bağlanmadığını vekopup kopmadığını kontrol edin.

İşitme cihazlarımı hareket halindeyken şarj etmek istiyorum.	
Sorun	Çözüm
İşitme cihazlarım şarj olmuyor. Şunlardan tanınabilir: Şarj bağlantı noktası göstergeleri kırmızı renkte yanmıyor veya yanmıyor. Sabit kırmızı renkte yanıyor 	Kapağı kapatıp tekrar açarak dahili pilde hala güç olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının pil göstergesi güçxkaldığını gösteriyorsa işitme cihazlarını çıkarın ve şarj bağlantı noktalarının temiz olduğundan emin olun (bölüm 3). İşitme cihazlarını düzgün şekilde yeniden yerleştirin (bölüm 2). Pil göstergesi güç kaldığını göstermiyorsa şarj cihazını bir güç kaynağına bağlayın.
İşitme cihazlarım şarj olmuyor. Şunlardan tanınabilir: Pil göstergesi yanmıyor.	Pil göstergesi güç kaldığını göstermiyorsa şarj cihazını birxgüç kaynağına bağlayın.

7.1. Dahili pilin değiştirilmesi

Pili değiştirmeniz gerekirse yeni bir pil almak için işitme uzmanıyla iletişime geçin. Yalnızca izin verilen bir pil kullanın.

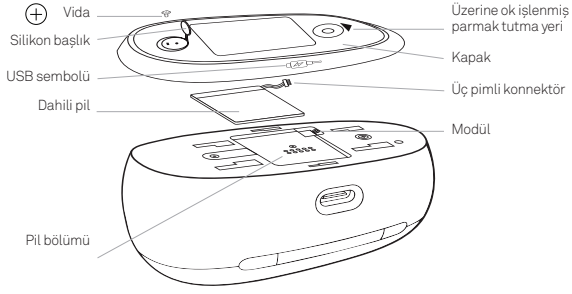
Pil konumunu gösteren şarj cihazının alt kısmının resimli şemasıyla başlayın, ardından adım adım değiştirme talimatlarını izleyin.

⚠ Şarj cihazındaki pili yalnızca gerekirse değiştirin. Pil sık değiştirilecek şekilde tasarlanmamıştır. Değiştirmeden önce, alternatifler hakkında rehberlik için bkz. bölüm 7 Sorun giderme.

ⓘ Pil bölümünü açmadan önce şarj cihazını prizden çıkarın ve USB şarj kablosunu şarj cihazından çıkarın.

⚠ Pili çıkarmak için tornavida gibi keskin nesneler kullanmayın. Bunlar pili delebilir ve pile zarar verebilir.

⚠ Pilde hasar belirtisi varsa, pil şişmişse veya pilde gözle görülür bir sızıntı varsa pili çıplak elle tutmayın.

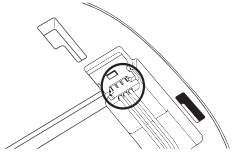


1. Vidayı kapatan silikon kapağı kaldırın, ardından PH0 yıldız tornavidayla çevirerek çıkarın.

2. Parmak tutma yerine bir parmağınızı yerleştirin ve kapağı işlenmiş ok yönünde kaydırın, ardından kaldırarak çıkarın.

3. Pil, üç pimli konektör ile bir kablo aracılığıyla modüle bağlanır. Üç pimli konektörü tutun ve modülden dikkatlice çıkarın. Aşırı güç kullanmayın. Kabloyu kıvırmaktan, çekmekten veya bükmekten kaçının. Ardından pili bölmeden çıkarın.

4. Konektörün üç piminin şekilde gösterildiği gibi yukarı baktığından emin olun. Üç pimli konektörü, tam olarak oturduğundan ve doğru yönlendirildiğinden emin olarak modüle bağlayın. Pil kablosunu pilin altından düz olacak ve sıkışmayacak şekilde yönlendirin.
   Pili bölmeye yerleştirin.



5. USB-C bağlantı noktası size bakarken pil kapağındaki USB simgesini bağlantı noktasıyla hizalayın. Kapı tırnakları yuvalara oturana kadar kapağı hafifçe sola kaydırın, ardından yerine kilitlemek için sağa kaydırın.
6. Vidayı takın ve tekrar sıkın. Silikon kapağı vidanın üzerine geri yerleştirin.
7. Pili doğru yerleştirdiğinizden emin olmak için şarj cihazını prize takın. Pil göstergesi yeşil renkte olmalıdır. Pil göstergesi yanmazsa adımları tekrarlayın ve üç pimli konnektörün pil bölümündeki modüle düzgün şekilde bağlandığından emin olun.

8. Pili değiştirdikten sonra şarj cihazının dahili pilini tamamen şarj edin. Daha fazla bilgi için bkz. bölüm 2.1.1 Dahili pili şarj etme.

AB yönetmelikleri uyarınca, güvenli ve çevreye duyarlı bir şekilde imha edilmelerini sağlamak için pillerin geri dönüştürülmesi zorunludur. Bir tüketici olarak, yasal olarak bu pilleri yerel yetkili geri dönüşüm merkezlerine iade etmeniz gerekmektedir. Piller doğrudan geri dönüşüm tesislerine götürülebilir veya geri dönüşüm seçenekleri sunup sunmadıklarını işitme uzmanınıza danışabilirsiniz. Bu kılavuzları izleyerek yalnızca çevreyi korumakla kalmaz, aynı zamanda pil atıklarının olumsuz etkilerini azaltmak için tasarlanmış AB yasalarına da uyum sağlarsınız.

8. Önemli güvenlik bilgileri

Cihazınızı kullanmadan önce aşağıdaki sayfalarda yer alan ilgili güvenlik bilgilerini ve kullanım sınırlamaları bilgilerini okuyun.

Kullanım amacı

Şarj cihazlarının amacı, şarj edilebilir işitme cihazının pilini şarj etmektir.

Hedef kullanıcı

İşitme kaybı yaşayan ve uyumlu şarj edilebilir işitme cihazı kullanan kişilere, bakıcılarına ve işitme uzmanlarına yöneliktir.

Hedef kullanıcı popülasyonu

Şarj cihazlarının hedef kullanıcı popülasyonu, uyumlu işitme cihazlarının hedef kullanıcı popülasyonudur.

Hedeflenen tıbbi endikasyon

Endikasyonlar şarj cihazından değil, uyumlu işitme cihazlarından kaynaklanır.

Hedeflenen tıbbi kontrendikasyonlar

Kontrendikasyonlar şarj aksesuarlarından değil, uyumlu işitme cihazlarından kaynaklanır.

Klinik fayda

Şarj cihazının kendisi, doğrudan bir klinik fayda sağlamaz. Ana cihazın (şarj edilebilir işitme cihazları) kullanım amacına ulaşmasını sağlayarak dolaylı bir klinik fayda sağlanır.

Yan etkiler

Yan etkiler şarj cihazından değil, uyumlu işitme cihazlarından kaynaklanır.

Şarj aksesuarlarıyla ilgili olarak meydana gelen her türlü ciddi olay, üretici temsilcisine ve ikamet edilen ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.

Ciddi olay, aşağıdakilerden herhangi birine doğrudan veya dolaylı olarak yol açan, yol açmış olabilecek veya yol açabilecek her türlü olay olarak tanımlanır:

a) kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü,

b) kullanıcının veya başka bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak önemli ölçüde bozulması,

c) ciddi bir halk sağlığı tehdidi.

Beklenmedik bir işlem ya da olayı bildirmek için lütfen üretici veya bir temsilciyle iletişime geçin.

Şarj cihazı, evde sağlık bakım ortamında kullanıma uygundur ve taşınabilirliği sayesinde, hekim muayenehaneleri, diş klinikleri vb. profesyonel sağlık tesisi ortamlarında kullanılması da mümkündür.

8.1 Uyarılar

⚠ Şarj aksesuarlarınızı ısı ve gün ışığından koruyun (asla bir pencere yakınında veya arabada bırakmayın). Şarj cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga veya başka ısıtma cihazları kullanmayın (yangın veya patlama riski mevcuttur). Uygun kurutma yöntemlerini işitme uzmanınıza sorun.

⚠ Şarj cihazı üzerinde Sonova AG tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlara izin verilmez. Bu tür değişiklikler şarj cihazına zarar verebilir.

⚠ Boyuna dolanan kablolar ve ipler boğulmaya neden olabilir. Cihazı ve bileşenlerini çocukların, bilişsel yetersizliği olan kişilerin veya evcil hayvanların yanında gözetimsiz bırakmayın.

⚠ Cihazı patlayıcı alanlarda (patlama riski bulunan madenler veya endüstriyel sahalar, oksijen bakımından zengin ortamlar veya yanıcı anestetiklerin kullanıldığı alanlar) kullanmayın. Bu cihazın ATEX sertifikası yoktur.

⚠ UYARI: Hatalı çalışmaya yol açabileceğinden bu ekipmanın başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Bu gibi bir kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipmanlar, normal çalıştıklarından emin olmak için gözlemlenmelidir.

⚠ UYARI: Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarlar, transdüserler ve kabloların kullanımı, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmaya neden olabilir.

⚠ Şarj aksesuarlarına güç sağlamak için yalnızca IEC 60950-1*, IEC 62368-1 veya IEC60601-1 onaylı, sayfa 7'de bulunan bölüm 1 Şarj cihazının parçaları başlığında belirtilen özelliklere sahip şarj ekipmanı (örn. güç kaynağı) kullanın.

* Not: Bu standart artık ülkenizde geçerli olmayabilir, lütfen IEC 62368-1'e bakın

⚠ Şarj aksesuarlarını indüksiyonlu ocak yakınına koymayın. Şarj aksesuarlarının içindeki iletken yapılar, endüktif enerjiyi absorbe ederek termal tahribata yol açabilir.

⚠ UYARI: Bu şarj edilebilir şarj cihazı lityum-iyon pil kullanır. Bu piller tehlikelidir ve pilin kullanılmış veya yeni olmasından bağımsız olarak, yutulması veya vücudun herhangi bir kısmına yerleştirilmesi durumunda 2 saat veya daha kısa sürede ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir! Çocukların, bilişsel yetersizliği olan kişilerin veya evcil hayvanların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Bir pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir kısmına yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız gecikmeden derhaldoktorunuza danışın!

⚠ Şarj cihazı, cihazın muhafazasını şişirerek deforme edebilecek lityum iyon şarj edilebilir bir pil içerir. Cihazda herhangi bir şişme veya deformasyon fark ederseniz cihazı kullanmayı derhal bırakın ve şişmiş pili kendi başınıza değiştirmeye çalışmayın. Şişmiş piller ciddi bir güvenlik tehlikesi oluşturarak sızıntı, aşırı ısınma veya hatta patlama gibi riskler oluşturabilir. Şişmiş pili çıkarmaya, değiştirmeye, şarj etmeye, delmeye veya modifiye etmeye çalışmayın. Pil hasarı belirtilerini göz ardı etmeyin. Şarj cihazının hasarlı pille kullanılması cihazın performansını etkileyebilir ve cihaza kalıcı hasar verebilir. Hasar veya sızıntı belirtileri gösteriyorsa şarj cihazını çıplak elle tutmayın ve sızıntı oluşmuşsa pil bölümünü açmayın. Sızan elektrolitle doğrudan temastan kaçının. Temas halinde suyla durulayın ve gerekirse tıbbi yardım alın. Sorularınız veya endişeleriniz varsa cihazı kullanmadan önce işitme uzmanınızdan profesyonel rehberlik hizmeti alın. Şarj cihazını veya değiştirilmiş pili elektronik atıklar için ayrılan atık toplama sahalarına atın veya cihazınızı/pilinizi atılması için işitme uzmanınıza verin.

⚠ Aşağıdakiler, yalnızca aktif implante edilebilir tıbbi cihazları (ör. kalp pili, defibrilatör vb.) bulunan kişiler için geçerlidir:

- Şarj cihazını, aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Herhangi bir parazitle karşılaşırsanız şarj cihazını kullanmayın ve aktif implantın üreticisiyle iletişime geçin. Lütfen parazitin, elektrik hatları, elektrostatik deşarj, hava alanındaki metal dedektörler vb. faktörlerden de kaynaklanabileceğini unutmayın.
- Mıknatısları (örn. pil tutma aracı, EasyPhone mıknatısı vb.) aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun.

⚠ Cihazınızı, Kullanım Kılavuzunda belirtilen çalışma koşullarının dışındaki sıcaklıklara maruz bırakmayın (bkz. bölüm 2). Bu cihazlar, bu koşulların dışındaki sıcaklıklara maruz kaldıklarına şişebilen, sızıntı yapabilen veya patlayabilen lityum iyon piller içermektedir.

⚠ Lütfen şarj edilebilir modeli şarj ettiğinizden ve şarj cihazını +5 °C ila +40 °C (+41 °F ila +104 °F) çalışma sıcaklığı aralığında kullandığınızdan emin olun.

⚠ Elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde şarj cihazınızı kullanmayın.

⚠ UYARI: Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere şarj cihazının herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.

8.2 Dikkat Edilmesi Gereken Unsurlar

⚠ Cihazı yalnızca sayfa 8'da bulunan bölüm 2. İşitme cihazlarını şarj etme uyarınca kullanın. Cihazı aksi şekilde kullanmak işitme cihazının aşırı derecede ısınmasına neden olabilir, bu da en kötü senaryoda cilt yanığına neden olabilir.

⚠ Cihazın USB soketini ve kablonun USB fişini her zaman temiz ve kuru halde tutun. USB bağlantısındaki yabancı parçacıklar veya nem, elektrik arızasına neden olarak USB bağlantısının ısınmasına ve en kötü durumda erimesine yol açabilir. Cihaza güç sağlamak için verilen kabloyu kullanın. Cihazın USB bağlantı noktasının üzerindeki güç göstergesinin şarj sırasında kapandığını fark ederseniz USB bağlantısı koşullarının uygun olup olmadığını kontrol edin.

⚠ Şarj kablonuzu takarken veya çıkarırken dikkatli olun. Şarj cihazı üzerindeki USB bağlantı noktasına takarken şarj kablosunun ucunu zorlamayın veya bükmeyin.

⚠ Aşırı ısınabileceği için şarj sırasında şarj aksesuarlarınızın üzerini (örn. bir bezle vb.) kapatmayın.

8.3 Notlar

ⓘ Şarj cihazı ve güç kaynağı darbelerden korunmalıdır. Darbe sonrasında şarj cihazı veya güç kaynağı hasar görmüşse cihazlar artık kullanılmamalıdır.

ⓘ Lityum-iyon pillere sahip olduğundan, uçak yolculuğunda bu şarj edilebilir cihazları uçak altı bagajına koymayın. Cihazlar kabin/el bagajlarına koyulmalıdır.

ⓘ İşitme cihazları ve şarj cihazının daima kuru ve temiz olduğundan emin olun. Şarj cihazı veya güç kaynağı hasar görmüşse elektrik çarpabileceği için cihazlar artık kullanılmamalıdır.

ⓘ Güç verildiğinde şarj cihazının kontaklarına dokunmayın.

ⓘ Şarj aksesuarlarınızı düşürmeyin! Sert bir yüzeye düşürmek şarj aksesuarlarınıza zarar verebilir.

ⓘ Şarj edilebilir cihazlar lityum-iyon pillere sahip olduğu için bu cihazları yerel yönetmeliklere uygun şekilde sevk edin. Sevkiyatta bu cihazlar tehlikeli mallar olarak sınıflandırılmaktadır. Şüpheye düşerseniz cihazların düzgün şekilde nasıl sevk edileceğini sorumlu nakliyeciye sorabilirsiniz.

ⓘ İşitme cihazlarınızı şarj etmek için yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan onaylanmış şarj cihazlarını kullanın; aksi takdirde cihazlar hasar görebilir.

Geri bildiriminiz

Özel ihtiyaç veya endişelerinizi not alın ve notlarınızı cihazlarınız takıldıktan sonraki ilk ziyaretinizde yanınızda getirin.

Bu bilgiler, işitme uzmanınızın ihtiyaçlarınızla ilgilenmesine yardımcı olacaktır.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

EU REP

Avrupa Birliği ithalatçısı:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Almanya
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

Distribütör

Üretici:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

sonova

029-7036-22/V1.00/2026-06/CZ © 2026 Sonova AG veya bağlı kuruluşları. Tüm hakları saklıdır.